

F O A I E

пептрѣ

МІШТЕ, ШІМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 32.

Luni, 9. August.

1843.

РЕГЪЛЕ ДІЕТЕТИЧЕ.

1. Бѣтрѣн саѣ тѣпѣр, каре дѣпѣ 6 часѣсрѣ дела прѣнз, саѣ дѣпѣ 12 часѣсрѣ дела чѣпѣ пѣ сѣмте фоаме, ачела аѣ тѣпкат преа тѣлт ла прѣнз, саѣ ла чѣна дѣп зрмѣ.

2. Чей маѣ тѣлцѣ оамени вѣтрѣнѣ тѣпкѣ преа тѣлт, шѣ се дѣшеалѣ фоарте вѣдетѣнд, кѣткѣ патѣра лор ар чере маѣ тѣлтѣ храпѣ, декѣт чееа че ар пѣтеа мѣстѣи стомахѣл лор дѣп 6 часѣсрѣ. Ачештѣа се пот дѣдестѣла кѣ жѣтѣтате, саѣ кѣ а треѣа парте дѣп храпа, че о лѣа дѣп мѣжлокѣл вѣдѣи сале; мѣстѣреа храпей кѣ а тѣлта маѣ дѣчет пѣрчедѣ, кѣ кѣт есте маѣ вѣтрѣн отѣл, фѣндкѣ авѣрѣтеа трѣпѣлѣи, шѣ вѣлдѣра тот се маѣ ресѣпѣце, шѣ мѣшкаре стомахѣлѣи дѣп лоптрѣ пѣ се ажѣтѣ де мѣшкаре трѣпѣлѣи дѣп афарѣ.

3. Чѣне аѣ ажѣнс адѣпчеле вѣтрѣпѣде, каре дѣчен кѣ апѣл 65 (чей маѣ тѣлцѣи вѣтрѣнѣи мор дѣп ачеста, саѣ дѣп зрмѣторѣл ап), ачела пѣ арѣ дѣп лѣзптрѣл сѣѣ пѣчѣи о стрѣкаре органѣкѣ, шѣ поате ажѣпѣде челе маѣ адѣпчѣи вѣтрѣпѣде. Дакѣ дѣсѣ дѣп ачестеа вѣтрѣпѣде зѣкѣшѣи с'ар вѣтеа де грѣтате ла стомах, де хѣргѣрѣи, атѣпчѣеа есте семп кѣ пѣ аѣ пѣзѣт кѣтпѣтѣл.

4. Фѣндкѣ пѣдѣнѣи оамени трѣсѣк кѣ кѣтпѣт, пѣ е мѣраре кѣ пѣдѣнѣи шѣ мор де моарте патѣралѣ. Чей маѣ тѣлцѣи мор де дѣпѣвѣаре.

5. Чей че аѣ трѣит тѣлт, аѣ авѣт вѣадѣ кѣтпѣтатѣ, шѣ аѣ тѣпкат пѣдѣп ла вѣтрѣпѣде. Прѣпчѣа, жѣпѣа шѣ вѣрѣвѣдѣа чѣр тѣпкѣрѣи маѣ тѣлте, пептрѣкѣ дѣп чей дѣптѣжѣ трѣпѣл дѣпкѣ крѣде, ѣарѣ дѣп чей де пе зрмѣ се рѣсѣпѣск тѣлт пѣтерѣе.

6. Рѣѣ семп есте, дакѣ чѣнева веа пѣкѣрѣи, саѣ рѣкѣѣ амар, ка сѣ'шѣ дѣптрѣаскѣ стомахѣл. Ачела пѣ аѣ афлат пѣатра дѣцѣлѣпчѣзпѣи „кѣтпѣтѣл“ шѣ пѣмаѣ дѣпѣ атѣрѣде сѣпѣеле шѣ вѣада.

7. Богателе месѣ, шѣ деселе оспѣтѣрѣи сѣпѣт пептрѣ вѣтрѣнѣи венѣп. Кѣтп се адѣпѣ вѣтрѣнѣи ла оспѣде, моартеа дѣчене апѣи аскѣдѣи коаса, шѣ пептрѣ ачѣеа дѣп 10 вѣне оспѣтадѣи мор варѣт 7. Дѣптѣндѣреа пѣтерѣилор, маѣ вѣртос а дѣхѣлѣи омоарѣ пѣ тѣлцѣи кѣ авѣвѣрат, дѣсѣ пѣ пе атѣдѣа, пе кѣдѣи богателе месѣ.

8. Кѣтпкѣ тѣлцѣи оамени дела ал 48меа пѣпѣ ла 58 саѣ 60' апѣи мор де гѣтѣ (дамѣла), прѣчѣна есте прѣсѣтѣрѣреа (дѣпѣвѣареа) трѣпѣлѣи. Фѣндкѣ тѣпкѣнд пѣрѣреа де прѣсос, вѣпеле, каре поартѣ сѣпѣеле се фак маѣ тарѣи, шѣ пѣ се пот дѣптѣнде, дрѣнт

ачеа змезеліле стаѣ, ши се дпкпагъ. Чіне тѣпѣкѣ кѣ кѣпѣт ши лѣкрѣ кѣвпнѣос, пѣ моаре де гѣтѣ.

9. Ла дптреваре „каре тѣпѣкрѣ сѣпѣт трѣпѣлѣ маї пріпнѣоасе,“ есте рѣспѣнсѣл „тоате,“ дакѣ пѣмаї ла веї гѣста.

10. Есте о прежѣдекаре а дптѣрї, кѣтѣ оаменїлор вѣтрѣпнї маї вїне прїеск тѣпѣкрѣле зѣмоасе. Зама есте пентрѣ оаменї вѣтрѣпнї, маї вѣртос, карїї пѣ аѣ дпндї, тѣпѣкаре зшор де мїстѣт, дпсѣ сѣ пѣ фїе преа сѣвѣре, ши сѣ пѣ о тѣпѣпнѣе преа калѣт. Чіне тѣпѣкѣ пѣмаї замѣ, слѣвѣще стомахѣл. Пѣнеа маї грѣмѣтѣ, есте маї вѣпѣт декѣт чеа алѣт спѣмоасѣ.

11. Каре пѣ аре дпндї, ачела сѣ дпгрїжаскѣ де кѣдїт вїне аскѣдїт, дакѣ вреа сѣ тѣпѣпнѣе карне, дпсѣ пїчї зп вѣтрѣпн сѣ пѣ тѣпѣпнѣе карне фѣрѣ пїтѣ, пїчї сѣ трѣпѣаскѣ пѣмаї дпн легѣпнї.

12. Пїчочеле аѣ фост тѣлѣт врїтїкате ши ватжокорїте, ва ши стрїгате де венїмоасе; еле дпсѣ тот ретѣпн о храпѣт непредѣтїтѣ, ши пѣ фѣрѣ темейт се пѣтеск пѣвеа сѣрачїлор.

13. Ши тѣпѣкрѣле сѣпѣт сѣпѣсе молелор, ши пентрѣ ачееа зпнї тѣпѣпнѣкѣ тѣлѣте ноаме, алдїї рїдїке, алдїї алтеле, ка сѣ трѣпѣаскѣ тѣлѣт; пѣ шїѣ де аѣ пемерїт врепѣл.

14. Есте маї вѣпѣт а дежѣпа кѣ кафеа кѣ лапте, саѣ чїоколадѣ, саѣ замѣ де кїм, саѣ де бере, саѣ де вїп, саѣ о вѣкатѣ де слѣвїпѣт, саѣ зп роспрадел? черче фїешкаре ла сїне. Декѣнд Волтер аѣ тѣпѣтїт чїпстеа кафелей, пѣ пе маї темет де отрава еї.

15. Даке врепн вѣтрѣпн вре сѣ се десѣвѣе де врепн овїчейт, ла каре ера сѣпѣт

де тпѣтѣр, ел вїне ѣт ѣа самѣт, сѣ факѣ ачеаста кѣ лете, кѣчї дп адѣпнчї вѣтрѣпнѣе, моартеа тоате мїшкѣрїле лѣї ле вагѣ дп самѣт, ши кавѣт зпде сѣї деа ловїтѣра чеа маї де пе зрѣтѣ.

16. Кѣ кѣт креск вѣтрѣпнѣеле, кѣ атѣта ши пѣрѣдїле челе вѣртосе а трѣпѣлѣ дпдепенеск, ши се фак тарї, ши аша траг дѣпѣт сїне моарте. Ка се афле пресерватїв асѣпра рѣлѣлї ачестѣїа, фѣчѣа докторїї тѣлѣте ши деосебїте есперїменте, дпсѣ се vede а пѣл фї афлат. Есперїнда пѣ дпвадѣтѣ, кѣтѣкѣ чел маї вѣп мїжлок пресерватїв а пѣстра дпковїаре тѣдѣлѣрїлор есте тѣлѣта вѣзтѣрѣ де апѣ. Апа дп маї таре кѣтїме вѣзтѣт сѣвѣдїе змезелїле трѣпѣлїї, стрѣбате гѣлѣчеле сторкѣтоаре, ши скоате прїп зѣ тѣлѣте пѣрѣдї непрїпнѣоасе афарѣ.

17. Кѣтѣкѣ фетеїле пѣ сѣпѣт акѣта аша де сѣпѣтосе, ва ши маї де де тѣлѣт, ши пѣ ажпнг аша тарї вѣтрѣпнѣе, есте прїчїпа, кѣчї пѣ веаѣ атѣта ка маї де де тѣлѣт. Маї де де тѣлѣт еле тѣпѣка маї тѣлѣт карне сѣратѣ, ерїпцї, кавїар, дптревїнда ла торс маї тѣлѣтї скѣпїпцї, ши фѣчѣа маї тѣлѣтѣт комодїе, прїп каре тоате се пѣтѣса о маї таре сете. Кафеоа, каре ажѣта о дптревїндаза дамеле кѣ атѣта гѣст, стрїкѣ сетеа, дпсѣ дппротїва фїреї, ши ле ѣа гѣстѣл спре алте вѣзтѣрї. Де ачѣа овїчейл а веа дѣпѣт кафеа зпл саѣ дѣтѣ пахаре де апѣ проаспетѣ, есте де лѣдѣдат.

18. Ла дптреваре, каре вѣзтѣрѣ прїеде маї вїне сѣпѣтѣдїї, рѣспѣндет: Вїпѣл ши рѣкїл пѣ. Вїпѣл кѣрат, векїѣ, прїеде оаменїлор вѣтрѣпнї дп маї мїкѣ кѣтїме, дпсѣ есте о вѣзтѣрѣ дпшелѣтоаре. Бедївїї пар се фак вѣтрѣпнї, адекѣ де ши сѣпѣт

вѣтрѣни пѣ вѣтеръ ані мѣлці. Есте обич-
нѣит а нѣмі винѣ лаптеле вѣтрѣни.ор. А-
деврѣт, кѣчи винѣ не мѣлці вѣтрѣни дѣ
фаче копії. Чіне вреа іѣте а трѣи, де ті-
пѣр а тѣні, ші кѣлічеце а мѣри, ачела
вѣіе де тіпѣр рѣкіѣ. Каре дѣ вѣа дела 60
де ані, маї пѣдін рѣѣ пѣтїмеце де дѣп-
сѣл. Рѣкіѣ арде вѣтрѣнедеде дѣ тіне-
реде. Тоате патїміле се пот дѣфрѣна,
пѣтаї ачѣа а вѣдїеї пѣ, ші пѣнтрѣ че?
пѣнтрѣ-кѣ дѣхѣл (спїртѣл.) вѣтѣреї сѣрпѣ
дѣхѣл оменѣск, шїл фаче пѣвк. Дѣндрѣге
дарѣ чїнева не ачѣла, каре пѣтїмеце де
сѣлѣчїіѣне дѣхѣлї.

19. Ана есте чѣа маї кѣратѣ, ші маї
сѣлѣтоасѣ вѣтѣрѣ. Мѣлці оаменї, карїї аѣ
трѣїт кѣ апѣ, аѣ ажѣс чѣле маї-марї вѣтрѣ-
неце. „Вѣа апѣ ка сѣ рѣтѣлї сѣлѣтос,“
лѣ вреѣ сѣ аѣдѣ гѣрманїї. Чїне трѣїеце
кѣ апѣ, пѣ арѣ лїпсѣ де докторїї топїтоа-
ре, ші кѣрѣцїтоаре. Лѣнѣгѣ ачѣаста кѣт
кѣдїїгѣ омѣл, дакѣ ші перд спѣдїерїї! Каре
дѣсѣ трѣїеце кѣ апѣ, ачѣла сѣ о дѣндрѣ-
вїнѣеагѣ проаспѣтѣ шї рече, кѣчи а еї
речеалѣ дѣндрѣеце пѣнтѣл. Ана пѣї вѣлѣ
дѣ чїсте, есте адеврѣт, дѣсѣ е вѣпѣ дѣ
стомах.

20. Берѣа дакѣ есте лїмпѣде, вїне фѣ-
кѣтѣ, ші доспїтѣ, есте вѣтѣрѣ вѣпѣ сѣлѣ-
тоасѣ, дѣсѣ ла пої рар се капѣтѣ аша.

21. Чаїѣл, лїмонѣда, пѣпчїѣл ш. а. сѣлѣт
вѣтѣрї, каре дѣндрѣвїнѣтѣ шї дѣндрѣлѣтѣ
сѣдѣеле, пѣнтрѣ ачѣеа рар трѣвѣ дѣндрѣ-
вїнѣдѣте.

22. Кѣтѣ вѣтѣрѣ есте де лїпсѣ вѣлї
їнс, сѣ поате хотѣрѣ пѣтаї дела констїтѣ-
дїа трѣпѣлї сѣѣ. Оаменїї холерїчї аѣ лї-
псѣ де маї мѣлѣтѣ вѣтѣрѣ дѣкѣт чѣї флѣ-
гматїчї. Каре дѣпѣ рѣдїкаре дїн аѣдерѣт

вѣа зп пахар, аѣ дѣѣ де апѣ, ачѣла дѣшї
кѣреѣгѣра, гѣтлѣжѣл, стомахѣл шї маѣеле,
шї дѣшї дѣндрѣеце трѣпѣл, лѣнѣгѣ ачѣаста се
скѣтеце де сѣте пѣсте зї. Дѣсѣ ка сѣ се
dedea трѣпѣл, пѣ трѣвѣе totdeazna сѣгеа
аѣпѣтатѣ, чї трѣвѣе вѣтѣ шї фѣрѣ сѣте.
Прїп черкаре вом аѣла кѣлѣгѣ апѣ трѣвѣе
трѣпѣлї дѣндрѣо зї, дѣсѣ шї мѣкѣрїле
хотѣреск кѣлїтеа вѣтѣрїї, кѣчи мѣкѣрїле
тарї, грѣѣ де рѣжїїт, чер вѣтѣрѣ маї
мѣлѣтѣ, дѣкѣт чѣле маї зшор де рѣжїїт.
Чїне вреа сѣ доартѣ вїне, сѣ пѣ зїте а
дѣкеїа зїоа кѣ зп пахар де апѣ рече. —
Обїчѣїл а лѣа дѣлѣеагѣ шї а вѣа деасѣ-
пра зп пахар де апѣ, есте фѣарте де лѣѣ-
дат, кѣчи ачѣаста дїне фѣалеле дескїс.

25. Чїне траѣе кѣ пїпа, ачѣла о нарѣо
вѣпѣ а вѣпїтѣрїлор сѣле ресїнеце дѣ фѣт.
фѣрѣ се аїѣе дѣвѣлѣтѣдїре дела врео асѣ-
кѣранѣтѣ, дѣшї стрїкѣ аерѣл, каре дѣ дѣ-
прѣсоарѣ, шї пѣгѣвѣеце пѣлѣтѣпѣле. Кѣ
пїпа есте ка шї кѣ алѣе обїчѣїрї рѣле,
вѣзї стрїкѣчѣнеа лор, шї тотѣшї рѣтѣлїї
лѣнѣгѣ дѣпселе. Се зїче, кѣ дакѣ чїнева
де тіаѣр ар траѣе кѣ пїпа, пѣ с'ар фаче вѣ-
дїв, іагѣ дарѣ кѣ шї чїзѣвѣл арѣ фѣлос.
Кѣ тѣтѣп есте ка шї кѣ кафеоа, те dedaї
кѣ вѣпїлѣ лор шї дѣвѣтѣрѣнѣдїї лѣнѣгѣ
дѣпсѣл.

24. Дакѣ вреїсѣ фїї пѣрѣреа асѣзнат
дѣ пѣрї, мѣрдарїѣ, пѣтѣрос шї грѣдос, тѣ
те дѣваѣгѣ де мїк а траѣе тѣвак. Nїmїк
пѣ есте маї скѣрѣвос дѣкѣт ачѣаста рѣѣ
шї фѣрѣ нїчї зп фѣлос обїчѣїѣ.

(Ва зрѣма.)



ПРЪСИРЕА ШІ ГРІЖА DE ДОБИТОАЧЕ,

ка вѣн мѣжлок пресерватів дѣн кон-тра воалелор де вѣте.*)

§. 1. Мѣжлокѣл чел маѣ сѣгѣр пентрѣ вѣнѣ стареа вѣтелор есте паза шѣ дѣнгрѣ-жѣреа сѣргѣтѣре шѣ не лѣнгрѣ ачестеа вѣн кѣп пентрѣ де а тракта кѣ еле дѣнѣ кѣм чере патѣра шѣ орѣндѣѣала економѣѣ. Фоарте дес се воалѣвеще вѣта дѣн прѣчѣнѣ, кѣ нѣ пѣзѣм дѣнѣ пѣтрѣцѣ шѣ вѣтѣрѣѣ, дѣнѣ калѣтатеа пѣшѣнеѣ шѣ а гражѣѣлѣѣ; нѣ пѣзѣм регѣлат тѣмпѣл пентрѣ де а о хрѣнѣ шѣ адѣпа, прѣкѣт шѣ пентрѣ де а о дѣ-кѣде шѣ словозѣ ла ларг, шѣ апоѣ тот не мѣрѣтѣ поѣ економѣѣ, пентрѣ че нѣ не адѣче фолосѣл, каре не дрепт л'ам пѣтеа пофѣтѣ. Боале де вѣтѣ се пот кѣ адѣвѣрат еска шѣ не лѣнгрѣ паза чеа маѣ вѣнѣ атѣт дѣн прѣчѣна аерѣлѣ стрѣкѣчѣс саѣ дѣн кѣрѣнда скѣмваре а тѣмпѣлѣѣ, кѣт шѣ дѣн молѣмѣтѣ: кѣ тоате ачестеа економѣл де шѣ нѣ поате дѣмпедѣка ѣфѣлѣнда челор дѣѣ дѣнтѣѣ, поате дѣнѣ саѣ шѣ апере вѣтеле самѣ де чеа дѣн вѣртѣ прѣн о грѣжѣ шѣ пазѣ дѣнделеа-птѣ, прѣн вѣраре, дакѣ економѣл дѣшѣ ва пѣне тоатѣ сѣлѣнда спре кѣпѣл трактѣрѣѣ кѣ вѣтеле, спре паза шѣ пѣтрѣцѣл кѣвенѣт, спре кѣрата дѣнере а локѣлѣѣ вѣнде петрече вѣта, не вѣнор ва пѣтеа дѣнѣлѣѣра чѣле маѣ мѣлте боале, дѣнѣ кѣм се ва ведеа ачѣаста маѣ не ларг дѣн вѣртѣтоареле.

§. 2. Дѣнереа вѣтелор сѣпт черѣлѣ словод, саѣ скоатереа вѣтелор ла лок ларг — орѣ не кѣтѣ време сѣ фѣе ачѣеа, — пѣнѣ-

*) Мѣсѣрѣле ачестеа дѣн провинѣѣле азѣстрѣа че с'аѣ дѣнѣрѣдѣт дѣн касѣ ѣн касѣ, шѣ пѣнѣмаѣ кѣ с'аѣ чѣтѣт кѣ стрѣданѣе, чѣ с'аѣ шѣ пѣзѣт

маѣ кѣ фолосѣше, чѣ ѣ де неапѣратѣ тре-вѣнѣцѣ; тѣкар кѣ шѣтѣ, кѣткѣ токѣта аерѣл шѣ скѣмвареа тѣмпѣлѣѣ сѣпт ачѣлеа, каре пот прѣчѣнѣѣ кѣте одатѣ боале ла вѣте. Че ѣ дрепт дѣнѣсѣ, кѣ вѣртѣрѣле че провин дѣн репѣдеа скѣмваре а тѣмпѣлѣѣ о пот а-жѣнѣе не вѣтѣ дѣн тот локѣл, фѣе еа сѣпт черѣлѣ словод саѣ дѣн гражѣдѣѣ. — Кѣлѣдѣра таре, дѣмпрезѣнатѣ кѣ о сѣчетѣ дѣнделеа-гатѣ, вѣмеѣеала, зѣдѣфѣл, рѣчѣеала вѣмедоа-сѣ, аерѣл неѣгѣрос ш. а. сѣпт дѣн старе де сѣне а дѣнѣпта фѣлѣѣрѣ де боале кѣтѣплѣте дѣнтрѣ вѣте; дар тот маѣ вѣнор се поате дѣнтѣмпла ачѣаста, кѣнд прѣскѣмѣвѣндѣсе асѣел акѣт чѣтателе мѣтѣрѣ але тѣмпѣлѣѣ, дѣмпедѣкѣ шѣ креѣдѣреа пѣтрѣцѣлѣѣ, стрѣ-кѣндѣсе пѣлѣтеле, дѣнкѣт ѣ сѣлѣтѣ вѣта а пѣтѣмѣ шѣ дѣн партеа ачѣаста о скѣдѣре. Рѣчѣеала вѣмѣдѣ прѣмѣтѣвара шѣ тоатѣпа, прѣ-кѣт шѣ зѣдѣфѣл дѣн зѣлеме чѣле фѣрѣвѣндѣѣ де варѣ ар сѣѣтѣѣ ка вѣтеле, не кѣт не ѣартѣ дѣмпрѣѣѣѣрѣрѣле маѣ вѣне сѣ ле дѣ-пет сѣпт акѣперѣтѣнт, дѣкѣт сѣпт черѣлѣ словод, еспѣсе стрѣмѣтѣтѣѣлор аерѣлѣѣ.

Ла економѣѣ, карѣѣ дѣн вѣтеле пѣрѣвѣреа сѣпт акѣперѣтѣнт словозѣндѣле пѣзмаѣ кѣнд ѣ тѣмпѣл пѣртѣнѣторѣѣ, пентрѣ пѣдѣнѣ скѣм-варе а аерѣлѣѣ афарѣ, се азѣ маѣ пѣдѣне дѣнтѣмплѣрѣ де мортѣчѣѣне шѣ де молѣмѣтѣ, дѣкѣт аколо, вѣнде чѣреѣзѣле де вѣте петрек партеа чеа маѣ таре а апѣлѣѣ пѣскѣнд сѣпт черѣлѣ словод. Че ѣ дрепт, кѣ ачѣаста а-тѣрѣлѣ дела стареа локѣлѣѣ шѣ дела пѣтѣн-да де а кѣнѣѣга атѣта пѣтрѣцѣѣ, дѣнкѣт вѣта сѣ нѣ пѣтѣмеаскѣ лѣпсѣ дѣн тѣмпѣл лѣкѣрѣ-лѣѣ, токѣта де нѣ ва фѣѣ шѣ сѣлѣтѣ а ешѣ ла пѣшѣне.

Гражѣдѣрѣле де алѣтѣ парте шѣ тоате дѣнѣпѣрѣле, дѣн каре не овѣчѣнѣт а дѣнеа

вѣтеле де касъ съ фѣ зскате шѣ съпътоа-
се, шѣ де е кз пѣтѣтъ ла лок чевашѣ маї
рѣдикат, еле съ фѣ ларцѣ, пѣ апѣсе, дестѣл
де марѣ шѣ кз ферестрѣї потрѣвите днзъ-
етрате; ачелеа съ се цѣе кзрат, нѣчѣ съ
фѣ преа кълдзроасе нѣчѣ авороасе, чѣ ае-
рѣл съ се прескѣтѣве маї дес, шѣ прѣп а-
чеаста съ се кзрѣде. Спре ачесте скоп
дар фѣ-каре граждѣс съ аївъ ла ферестрѣї
кзрѣцѣтоаре де аер, іар пентрѣ кзрѣцѣреа
зѣлѣї шѣ а ескремѣтелор тот граждѣл
съ аївъ канал. Де вреа чѣнева съ шѣ зѣ-
деаскъ граждѣс взп пентрѣ каї, ачела съ
пѣл факъ маї жос де 10 пѣчѣоаре, локѣл
фѣекзрѣї кал пентрѣ komoditatea лѣї съ
фѣ чел пѣцѣнѣ 5 пѣчѣоаре лат шѣ онг зр-
те де вѣрват лѣнг шѣ ла пѣчѣоареле дѣп
дѣрѣнт чеваш маї рѣдикат. Граждѣл пеп-
трѣ вѣтеле кз коарне днкъ съ пѣ фѣ маї жос
де 8 пѣчѣоаре шѣ подѣна фѣ кзрѣїа де 4
зрте де латъ. Лзміна соарелѣї пегрешѣт
кз фаче тѣлт спре сѣсцѣпереа съпътъдѣї
фѣекзрѣї анімал (добѣток); дечѣ дар фер-
естрѣле граждѣзрѣлор съ пѣ фѣ де тот нѣчѣ.
Не лѣнгъ ачеаста съ фѣ іарна вѣне астѣ-
пате, ка съ поатъ цѣнеа дн тѣмпѣл фрѣгѣ-
лѣї о кълдзрѣ стѣмпѣратъ; нѣчѣ одатъ съ
пѣ се зѣдеаскъ граждѣзрѣле асфел, ка разе-
ле соарелѣї съ ватъ deadрепт дн окѣї вѣ-
телор. Вара пентрѣ депѣртареа аворѣ-
рѣї е кз сѣат а пѣне ла ферестрѣї дн лок
де стѣклъ (глажъ) аша пѣмѣтеле трежѣї де
тѣще саѣ де цѣндарѣ.

Стаолѣл оїлор повѣле съ фѣ чел пѣ-
цѣп де 12 пѣчѣоаре дналт, шѣ дѣпъ вѣтѣ-
рѣл оїлор че сънт а се цѣнеа дн трѣпсѣл
съ фѣ шѣ дестѣл де таре шѣ ларг, днкът
не фѣкаре кап съ вѣе сокотѣт зп снацѣс
пѣтрат ка де $2\frac{1}{2}$ —3 пѣчѣоаре дн лѣнг

шѣ токма атѣт шѣ де лат. Ферестрѣле око-
лѣлѣї съ се факъ цѣвр днпрецѣвр дн зѣдѣл
дѣп мѣжлок шѣ съ фѣ де зп стѣлжѣп маї
дналте дела пѣтѣнт, іарна съ се поате дн-
кѣде вѣне. Околѣл саѣ стаолѣл оїлор пѣї
вѣне ал цѣнеа де тот калд, дѣп прѣчѣпъ, кз
кълдзра ачеаста ла оаїе, каре шѣ дятралт
кѣп дела фѣре есте вѣне днвѣркатъ, маї тѣлт
дѣї стрѣкъ дѣкѣт фрѣгѣл астѣмпѣрат. Ла
локзрѣле, знде се цѣне пѣтредѣл оїлор деа-
сѣпра околѣлѣї дн под, есте де а днгрѣїжѣ
ка скѣндзрѣле подѣлѣї асфел де вѣне съ фѣ
потрѣвите саѣ лѣпѣте зпа де алта, днкът а-
вѣрѣл оїлор съ пѣл поатъ пѣтрѣнде нѣчѣ
дѣкѣт, кѣчѣ прѣп ачеаста се стрѣкъ шѣ се
фаче пепрѣпчѣос пентрѣ ої.

§. 3. Нѣтаї дн ачеле цѣнѣтзрѣї, знде
прѣсѣреа добѣтоачелор адѣче маї днсемнат
фолос дѣкѣт пѣлѣл шѣ кѣлѣвареа пѣтѣн-
тѣлѣї: прѣкѣт ла локзрѣї тѣпѣтоасе, пот трѣї
вѣтеле парте таре нѣтаї дѣп пѣшзѣне шѣ пѣ
дѣп пѣтредѣ; днтрѣалте локзрѣї дѣп контрѣ,
еконотѣл регѣлат ласъ нѣтаї атѣта лок де
пѣшзѣне, кѣт есте де тревѣнцѣ ла вѣте, ка-
ре де алтѣнтрелеа петрек парте таре тот
дн граждѣс, пентрѣ кзрѣцѣреа аерѣлѣї, саѣ
пентрѣ прѣсѣре. Аша дар ла локзрѣле, зп-
де кз пѣшзѣне петрече вѣта партеа чеа маї
таре а апѣлѣї, еконотѣл тревѣїе съ кѣпоа-
скъ фоарте вѣне калѣтатеа локѣлѣї ачелѣїа
днкът се атѣнде де пѣшзѣне шѣ де днсѣшн-
рѣле аерѣлѣї, кѣчѣ дела ачестеа атѣрпъ вѣ-
пъ стареа вѣтелор сале. Мзрѣмеа пѣшзѣнѣї
съ фѣ атѣсзратъ дѣпъ кѣтъдѣмеа вѣтелор,
съ пѣ фѣ днсъ преа депѣртатъ де сат;
маї днколо пѣшзѣнеа съ се пѣзаскъ кзрат
шѣ съ се прегѣтеаскъ вѣне; адекъ: маї а-
лес прѣмѣвара съ се кзрѣде маї дес де
іарѣвъ зскатъ, де скаї, де гѣмпѣ прѣкѣт шѣ

дн декърсѣл анѣлѣ де ескретѣнтѣл вѣтелор
пѣскѣтоаре; де апе стѣтѣтоаре, де тѣпа шѣ
де вѣлѣдѣ дѣкѣ съ се кѣрѣде пѣшѣнеа; део-
себѣт требѣе съ се дѣгрѣжаскѣ екопотѣл ка
дн локѣл ѣрвѣлор петревѣиче че с'аѣ скос,
съ се самене алтеле вѣне. Дѣсѣтѣршѣт тот
локѣл менѣт петрѣ пѣшѣне ар требѣи съ
аѣвѣ помѣ зѣврѣшѣ, карѣи съ апере вѣтеле
атѣт де аршѣдѣ, кѣт шѣ де вѣфор, афарѣ де
ачеаста съ пѣ лѣпсѣаскѣ пѣчѣ рѣжѣл кѣрат саѣ
фѣнтѣла кѣ трѣчѣле требѣичоасе петрѣ а-
дѣпаре. Петрѣ каѣ сѣнт фѣарте вѣне пѣ-
шѣнѣле ла локѣрѣ маѣ зскате шѣ делоасе кѣ
тѣфѣрѣ, знде ѣарѣа есте маѣ пѣчоасѣ шѣ маѣ
дѣлче, пелѣпсѣнд апа дн вѣчѣпѣтатеѣ. Асѣел
де локѣрѣ делоасе сѣнт пѣртѣнѣтоаре пет-
рѣ тѣпѣдѣ, кѣчѣ лѣ се десвоалтѣ преа вѣне
пѣчѣоареле шѣ копѣтеле. Пѣшѣнеа петрѣ
вѣте кѣ коарне есте вѣпѣ атѣт ла локѣрѣ
тѣпѣтоасе, знде ѣарѣа есте фѣарте грасѣ,
кѣт шѣ дн вѣѣ маѣ апѣсе; дѣн контрѣ тоате
дѣнѣтѣрѣле адѣлчѣ, змедоасе, тѣноасе, кѣ по-
жол шѣ кѣ трестѣе сѣнт дѣтрѣтѣ кѣп стрѣ-
кѣчѣоасе. Пѣшѣнеа де тоатѣвѣ маѣ тѣлѣт
слѣжащѣ ла вѣте спре тѣшкарѣ, декѣт спре
вѣтѣрѣе; асѣменеа шѣ тѣпареа песте арѣ-
тѣрѣ пѣ тѣлѣт ле фолосѣеде. Дѣперѣа вѣте-
лор пѣрѣн пѣдѣрѣ, — афарѣ де локѣрѣле, зн-
де крещѣе ѣарѣвѣ палтѣ, — маѣ тѣлѣт ле стрѣ-
кѣ декѣт ле фолосѣеде. Шѣ петрѣ оѣ сѣнт
маѣ вѣне пѣшѣнеле ла локѣрѣ дѣналте шѣ
зскате, кѣнд дѣн контрѣ челе змѣдоасе сѣнт
тотдеавѣна пѣрѣмѣждѣоасе. Петрѣ оѣле челе
повѣле сѣнт вѣне кѣ деосѣвѣре локѣрѣле маѣ
рѣдѣкате, знде се аѣлѣ ѣарѣвѣ скѣртѣт пѣро-
ѣтоаре; петрѣ о тошѣе маѣ де рѣнд ѣ маѣ
потрѣвѣтѣ ѣарѣа чеа тѣре шѣ пѣшѣнеа маѣ
проастѣ, кѣ тоате ачѣстеа, помолѣрѣле шѣ
вѣлѣдѣе кѣ ѣерѣвѣрѣле челе акре сѣнт петрѣ

орѣ че фѣлѣз де вѣтѣ, де дѣкѣпѣдѣврат. Фѣнд-
кѣ а пащѣ вѣтеле пѣ сѣтѣлѣтѣрѣле де тоа-
тѣпѣ пѣмаѣ коло тѣрѣзѣѣ се поате кѣнд дѣ-
чѣне а кѣдеа вѣрѣта маѣ гроасѣ, ѣ де вѣгат
дн сѣамтѣ, ка пѣ кѣтѣва съ скоатѣм вѣтеле
аша де дѣмѣнеащѣ, пѣлѣт кѣнд пѣ с'аѣ рѣдѣ-
кѣт дѣкѣ вѣрѣта, кѣ атѣт маѣ пѣдѣн, кѣнд
вор фѣ акоперѣте сѣтѣлѣтѣрѣле кѣ пѣдѣнѣ
зѣпадѣ, карѣ ла вѣте шѣ маѣ алес ла оѣ ар
стрѣка пѣспѣс де тѣлѣт.

Нѣтѣрѣеа шѣ адѣпареа сѣнт челе дѣп-
тѣѣ реквѣсѣте спре сѣдѣнѣереа анѣмалѣлор
domestiche. Јар пѣрѣ сѣреа саѣ дѣмѣлѣрѣеа лор
атѣрѣнѣ парте дела кѣтѣдѣмеа шѣ калѣта-
теа пѣшѣнеѣ, парте дела орѣндѣѣала чеа
вѣпѣ дн слѣжѣреа кѣ вѣтеле.

Нѣтѣрѣдѣл чѣл де кѣпетѣнеѣ петрѣ каѣ
есте овѣсѣл, де кѣтѣва есте кѣрат, зскат ѣ-
не шѣ дакѣ пѣ ѣ кѣ чеѣа тѣрос рѣѣ; орѣзѣа
шѣ тотфѣлѣл де пѣстѣрѣ дѣпѣ еспѣрѣнѣдѣ,
де кѣтѣва пѣ се вор да дн кѣтѣдѣме маѣ
тѣре, фолосѣсѣ; фѣнѣл вѣп, кѣрат, пѣ-толѣт,
шѣ вѣне зскат, есте чѣл маѣ вѣп нѣтѣрѣтѣпѣт
дѣпѣ овѣс, ѣар де сѣне пѣмаѣ, фѣрѣ ажѣторѣл
овѣсѣлѣ пѣ дѣ хрѣпѣт дѣстоѣнѣкѣ; фѣнѣл
проаспѣт, дѣпѣ кѣт ѣдѣм, пѣрѣчѣнѣѣеде зѣн-
фларѣ, вѣнтѣрѣ шѣ алте пѣказѣрѣ ла вѣтѣ.
Тот аша се дѣнтѣмпѣл де кѣтѣва калѣлѣ,
карѣ пѣ есте дѣдат дѣ vom da дѣтрѣо кѣтѣ-
дѣме маѣ тѣрѣчѣкѣ нѣтрѣмент ѣerde, карѣ
де овѣде пѣ есте аша хрѣнѣторѣѣ; дар чеа
маѣ тѣре грѣжѣ съ о авѣт ка съ фѣрѣтѣм вѣта
де пащѣереа тѣрѣфѣѣлѣ; асѣменеа шѣ де вѣ-
кателе тѣчѣпате маѣ тѣре саѣ жѣлаѣе, date
дн кѣтѣдѣме маѣ дѣсѣмпѣтѣ. Дѣпѣ хрѣпѣт
де тѣрѣ орѣ, съ се шѣ адѣне вѣта ла ѣзѣвор
кѣрат, — ѣарѣна съ пѣ фѣе апа де тот рѣче,
чѣ де ѣ кѣ пѣтѣнѣдѣ съ се асѣтѣшѣере пѣрѣ
чеѣа апѣ маѣ калѣтѣ.

Храна чеа маї вѣпъ пентрѣ віта кз коарне кѣнд есте дп граждіѣ вара, е пѣтрѣцѣл зскаѣ, фѣпѣл, трѣфоліѣл ші паїеле аместекате кз вердеацѣ. Нѣтрѣцѣл верде, фіе фіреск саѣ тѣестрїт, тревѣе съл вскѣм пѣцїп ла вѣврѣ, ші нічі одатѣ съ пѣл пѣпет дп кѣтѣдїме маї таре дпайнтеа вітеї, чї маї віне пѣцїп ші маї адесеорї. Кѣнд е тімпѣл плоїос, е кз сѣат а пѣ дѣче нічі вѣ фелїѣ де пѣтрїмент верде дп граждїѣ. Рѣдѣчїніе проаспете ші легѣміле де грѣдїпѣ, прежѣм: тереле де пѣтѣпѣт, торковїї, папїї саѣ кампѣцїї нічі одатѣ съ пѣ ле дѣм сїпгѣре, чї кз паїе тѣїате ші пресѣрате; а да вѣзмаї рѣдѣчїні пѣ е кз кале, кѣчї еле фѣрѣ де паїе пѣ deskїd, чї маї вѣртос інкѣїе рѣнѣа апїмалелор. Ана, кѣнд ле адѣпѣт, съ фіе кам рече, ші адѣпареа съ о фачет дпайнте де че ле дѣм пѣтрѣцѣл деа мїазѣзї; дѣпѣ вердеацѣ нічі одатѣ пѣ тревѣїе съ адѣпѣт віта вѣзмаї декѣт. Аѣтѣрїле калде ші орї че пѣтрїмент флѣїd ажѣтѣ спре кѣцїгареа лаптелѣї, вѣзмаї съ пѣ ле дѣм де тот фѣрвїндї ші съ ле прескїтѣкѣм кз алте пѣтрїментѣрї зскаѣте. Дакѣ вор ста ачелеа чева маї тѣлѣт, трек спре фѣрѣтѣпѣтаре, ші атѣчї зшор се поате дпгѣмпла ка съ стрїче апїмалелор.

Оїлор, кѣнд сѣпѣт дп стаѣл, пемїѣ ле поате фї маї вѣп, декѣт фѣпѣл флорос, каре вѣреде ла локѣрї маї дѣалте, вѣзмаї съ фіе віне зскаѣ. Не лѣпгѣ ачесте ле пѣтет да ші чева овѣс саѣ паїе. Ла тѣлѣте мошїї маї даѣ ла ої пе лѣпгѣ ачесте че леат пѣтѣрат ачї, ші рѣдѣчїні де грѣдїпѣ, тоате кз фолос, маї дпколо гїндѣ стрївїтѣ, кастанїї сѣватїче дїп кѣнд дп кѣнд пѣрѣпдате орї аместекате кз пѣтрїмент маї таре. Дпдатѣ дѣпѣ шѣпкаре а ші адѣпа, пѣ е віне;

де трѣїеде віта кз пѣтрѣцѣл зскаѣ, съ се а дапе де нѣт орї, іар де трѣїеде кз пѣтрїмент верде одатѣ не зї.

§. 4. Пѣшѣнеа реа стрїкѣ маї тѣлѣт ла довітоаче, ші дппедекѣ десволтареа лор. Де ачї зрмеазѣ, ка орї де скоатем вітеле ла пѣшѣне дп кѣмп, орї де ле скоатем пѣзмаї ка съ шї скїмѣе пѣцїп аерѣл, тотдѣзна съ фїм кз чеа маї таре вѣгаре де сеатѣ ла пѣшѣне. Вѣїле адѣпчї, апѣтоасе, помолоасе, кз трестїе ші пе знде ес рїзрїле дп тімпѣрї де плоаїе, креск дп сїне тѣлѣте пѣлѣте реле ші дпвенїпате, астѣелїѣ де локѣрї съ пѣ се дптревѣїндезе пентрѣ пѣшѣне, токма аша съ се дпкѣпѣїзре локѣрїе, пе знде аѣ тѣлѣлат карѣле, дпкѣт сѣпѣт зскаѣте ші прѣвоасе, асеменеа ші вѣїле ачеле пѣсїпоасе, знде пѣрѣреа арде соареле, прїп зрѣтаре сѣпѣт перодїтоаре, знде афарѣ де карѣѣ, тѣрѣчї, порѣпвел ші алте іѣрвї пѣтревнїче, алтчева пѣ кресче. Дар ші декѣт ачесте маї стрїкѣчїоасе сѣпѣт ачеле респѣнтїї, каре се афлѣ дппреїѣзрѣл сатѣлѣї, знде дп лок де іарѣв проаспѣтѣ се афлѣ ескрѣтѣпѣт де гѣскѣ ші алте пекѣрѣцїї, ші знде се прїмѣлѣ тот фелїѣ де тѣїеде ші інкѣтѣрї. Асфелїѣ де локѣрї сѣпѣт адевѣратѣ плагѣ ші кїпѣїре пентрѣ апїмале, знде дп лок де а афла пѣтрѣтѣпѣт, флѣтѣпѣзѣеде ші се сѣзѣдїе кз тогѣл. Де тѣлѣт аѣ дпчѣпѣт оаменїї а се кѣпвїпѣе, кѣтѣкѣ е маї віне а се дппѣрїдї асеменеа локѣрї комѣне де пѣшѣне дптре лѣкѣїторїї сатѣлѣї, карїї апої префѣкѣндѣле дп холде саѣ дп фѣпѣеде, маї віне дпшї дїпѣ вітеле акасѣ ла граждїѣ.

Тоатма ші прїмѣвара, кѣнд каде вѣрѣтѣ, пѣ е віне а скоате вітеле ла пѣшѣне, пѣпѣ пѣ се рїдїкѣ ачееа; чї маї вѣртос тревѣїе еѣ ле дѣм дпайнте де скоатере чева

хранъ вскатъ, къчи скодиндъле аша флъ-
мънде, ши дпкъ димидеауъ пе врѣмъ, вор
ѳі сілите а тѣпка тот че ле ва вені дпайте,
пріп зрмаре адесеорі ши плънте отревітоа-
ре, ла каре де алтъдатъ нѣ с'ар дптинде. —
Роа тѣреі, тѣчизеле ши пѣзъле де пай-
жене сънт преа тѣлт стрікѣчюасе пентрѣ
віте, дпн каре прічпнъ тревѣе дпкъпдѣрате
кѣ тогдеадпнсъл.

(Ва зрма.)

СКІМБАРЕА МЕА!

М'ам скімбат кѣ тот акъта,
Лѣтеа зіче пе'пчетат;
Дар лъсъпдо жос ши гъта,
Аѣ къвѣнт еѣ м'ам скімбат!

Че фъчеа ши еі ши еле,
Дпмі пѣреа де лъдат;
Тоатѣ акъта дпмі пар реле;
Аѣ къвѣнт еѣ м'ам скімбат!

Ка съ фіѣ дп адънаре,
Міе атѣчеа дпмі плъчеа,
Шіі гъсеам кѣ дѣх преа маре,
Ъніі д' алціі кѣнд рѣдеа.

Фѣг акът пе кѣт съ ноате,
Кѣнд дп възѣ кѣ с' адънат;
Нерозіі дпмі наре тоате.
Аѣ къвѣнт, еѣ м'ам скімбат!

Де ведеам атѣчп кѣ жѣрѣ,
Ъніі дпн жѣдекъторі,
Еѣ кредеам кѣ пѣмаі фѣрѣ,
Кѣ сѣнт сѣпціі немѣрпторі!

Астѣзіі дпсъ міе 'міі паре,
Кѣткъ тѣлціі че аѣ жѣрат,
Съ'ціі еа піелеа сѣнт дп старе.
Аѣ къвѣнт еѣ м'ам скімбат!

Кѣнд ведеам кѣ се адънѣ,
Депѣтаціі ши ворвекъ,
Еѣ кредеам кѣ фапта вѣпѣ,
Тодіі дпн сѣфлет о дорекъ.

Астѣзіі дпсъ міе 'міі паре.
Кѣткѣ зпціі пеаѣ дпшѣлат;
Кѣ де дарѣ нѣ дп доаре.
Аѣ къвѣнт еѣ м'ам скімбат!

Еѣ кредеам кѣткъ чпнстпгѣл,
Патріот е прецѣт;
К' адевърѣл ши талантѣл,
Е плъкѣт ши прослѣвіт.

Дпн потрпв' акът дпмі паре!
Шіі 'пкъ-одатѣ ам вѣсат,
Кѣ се пѣп' ши ла 'пкпсоаре.
Аѣ къвѣнт еѣ м'ам скімбат!

Кѣнд ведеам врео фетее,
Фрѣтѣшпкъ, о ізвеам,
Дпмі еша дпн окіі скпнтее,
Кѣ е дпѣер о кредеам!

Кѣт ле крѣзѣ, о щііі дп міне,
Дар ш' акъта пе'пчетат,
Кѣнд ле възѣ, сѣсппн дпмі віне;
Н'аѣ къвѣнт, нѣ м'ам скімбат!

1843.

К. А. Росетті.

Е П И Т А Ф.

Дпсѣрміт дп прпмѣварѣ дѣ авіе зече апі авѣад,
Соартамі рѣнсе фѣрѣл віедіі, ши тѣ пѣсе дп торпджнт
Ашеа тоарте тѣ хрѣпѣрѣ ка зн зпр, — ка зн сппн,
Де лъпѣ ал міеѣ пѣрпнте, пахарпкѣ К. Сіон.

Трекѣторіі щпнд віне кѣ кѣ тоціі вор тѣрп,
Дела Домпѣл пентрѣ міне одпхпа дпмі вор солі.
Вор зіче: „Черіѣл съ ерте пе жѣтеле Нікѣлаі,
Алаѣзі сѣфлет съ'л ашезе кѣ стрѣмошіі сеі дп раі.“

Еар дпн парте'міі лас адіо, лѣмеі ши фраѣелор рѣде,
Се трѣіаскъ дп фрѣціе, дп драгосте ши 'н віртѣте.

Іанѣаріе 1842.

— е.